



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **50c** Local
Buitelands 70c Other countries
Posvry • Post free

Vol. 276

KAAPSTAD, 1 JUNIE 1988

CAPE TOWN, 1 JUNE 1988

No. 11324

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1049.

1 Junie 1988

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 54 van 1988: Wet op die Wegname van Oopgestelde Gebiede, 1988.

No. 1049.

1 June 1988

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 54 of 1988: Excision of Released Areas Act, 1988.

WET

Om voorsiening te maak vir die wegname van sekere grond uit die oopgestelde gebiede in die Eerste Bylae by die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936, omskrywe, vir die oordrag van daardie grond aan die Administrateur van die provinsie Transvaal en vir die administrasie en beheer daarvan; en vir die lewering van dienste aan die inwoners van genoemde grond; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 23 Mei 1988.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordomskrywing

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
 - (i) “Administrateur” die Administrateur-in-uitvoerende komitee van die 5
Provinsie Transvaal; (i)
 - (ii) “hierdie Wet” ook enige proklamasie of kennisgewing kragtens hierdie
Wet uitgereik; (ii)
 - (iii) “Trust” die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust ingestel kragtens artikel 4
van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936). 10
(iii)

Wegname van grond uit Eerste Bylae by Wet 18 van 1936

2. Die gedeeltes grond inbegrepe by die oopgestelde gebiede wat in Deel III van die Eerste Bylae by die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), omskrywe word en vermeld in Bylae A by hierdie Wet, word hierby uit 15 daardie oopgestelde gebiede weggeneem.

Grond geag sekere ontwikkelingsgebiede en dorpe te wees

3. (1) Die grond bedoel in Bylae A word geag kragtens artikel 33 (1) van die Wet op Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984 (Wet No. 4 van 1984), as 20 ontwikkelingsgebiede aangewys te gewees het.
(2) Ondanks andersluidende bepalings van die een of die ander wet word die dorpe bedoel in Bylae B, geleë op grond inbegrepe by Bylae A, geag dorpe te wees wat kragtens artikel 35 (1) van die Wet op die Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984, gestig is.

Oordrag van sekere grond aan Administrateur

25

4. (1) Vanaf 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal, berus die grond bedoel in Bylae A by die Administrateur, behoudens die voortbestaan van enige reg bestaande by die inwerkingtreding van hierdie Wet, van enigiemand in of oor daardie grond.

ACT

To provide for the excision of certain land from the released areas defined in the First Schedule to the Development Trust and Land Act, 1936, for the transfer of that land to the Administrator of the Province of the Transvaal and for the administration and control thereof; and for the rendering of services to the residents of the said land; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 23 May 1988.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Definitions

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—
- 5 (i) "Administrator" means the Administrator-in-executive committee of the Province of the Transvaal; (i)
- (ii) "this Act" includes any proclamation or notice issued under this Act; (ii)
- (iii) "Trust" means the South African Development Trust established under
- 10 section 4 of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936). (iii)

Excision of land from First Schedule to Act 18 of 1936

2. The portions of land included in the released areas defined in Part III of the First Schedule to the Development Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), and mentioned in Schedule A to this Act are hereby excised from those released areas.

15 Land deemed to be certain development areas and townships

3. (1) The land referred to in Schedule A shall be deemed to have been designated as development areas under section 33 (1) of the Black Communities Development Act, 1984 (Act No. 4 of 1984).

(2) Notwithstanding anything to the contrary contained in any law, the towns

20 referred to in Schedule B, situated on land included in Schedule A, shall be deemed to be townships established under section 35 (1) of the Black Communities Development Act, 1984.

Vesting of certain land in Administrator

4. (1) As from a date determined by the State President by proclamation in the

25 *Gazette*, the land referred to in Schedule A shall vest in the Administrator, subject to the continuation of any right, existing at the commencement of this Act, of any person in or over that land.

Wet No. 54, 1988

WET OP DIE WEGNAME VAN OOPGESTELDE GEBIEDE, 1988

(2) Die grond bedoel in subartikel (1) word, onderworpe aan die bepalings van die Wet op Swart Plaaslike Owerhede, 1982 (Wet No. 102 van 1982), en die Wet op die Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984 (Wet No. 4 van 1984), deur die Administrateur geadministreer en beheer.

Oordrag van bates, laste, regte, pligte en verpligtinge

5

5. (1) Ondanks andersluidende bepalings van die een of die ander wet, berus al die bates, laste, regte, pligte en verpligtinge van die Staat of die Trust ten opsigte van die grond bedoel in Bylae A vanaf die datum in artikel 4 (1) vermeld by die Administrateur.

(2) Vanaf genoemde datum is die provinsiale sekretaris van die provinsie 10 Transvaal die rekenpligtige beampte ten opsigte van geld en eiendom wat ingevolge hierdie Wet by die Administrateur berus.

Beheer en administrasie van sekere grond

6. Vanaf die datum vermeld in artikel 4 (1), bly al die wette wat van toepassing is ten opsigte van grond bedoel in Bylae A, met betrekking daartoe van toepassing tot 15 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal, waarna die wette wat van toepassing is in 'n ontwikkelingsgebied aangewys of 'n dorp gestig kragtens die Wet op die Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984 (Wet No. 4 van 1984), ten opsigte van genoemde grond van toepassing is.

Voortsetting van dienste

20

7. Enige dienste waarop die inwoners van die grond in Bylae A bedoel, geregtig is en wat deur die Trust of deur enigiemand soos met die Trust gereël, by die inwerkingtreding van hierdie Wet teen die voorgeskrewe tarief gelewer word, word voortgesit onder die voorwaardes en bedinge wat by genoemde inwerkingtreding geld, totdat die dienste en die gelde betaalbaar vir sodanige dienste deur die 25 bevoegde gesag gewysig, aangepas, verhoog of beëindig word.

Voortsetting van kontrakte

8. Enige kontrak wat deur die Trust gesluit is met betrekking tot die ontwikkeling, beheer en instandhouding van die grond bedoel in Bylae A en van krag by die inwerkingtreding van hierdie Wet, bly van krag asof hierdie Wet nie aangeneem was 30 nie.

Tertafellegging van proklamasies

9. Die Minister van Onderwys en Ontwikkelingshulp moet 'n afskrif van elke proklamasie wat kragtens artikel 4 (1) of 6 uitgereik word, in die Parlement ter Tafel lê binne 14 dae na die datum waarop die proklamasie in die *Staatskoerant* afgekondig 35 is, indien die Parlement dan in sessie is, of, indien die Parlement nie dan in sessie is nie, binne 14 dae na die aanvang van sy eersvolgende sessie.

Herroeping van wette

10. Behoudens die bepalings van artikel 6, word, ten opsigte van die grond in Bylae A bedoel— 40

(a) die wette in Bylae C vermeld hierby herroep in die mate aangedui in die derde kolom van daardie Bylae; en

(b) Proklamasies Nos. R.29 en R.30 van 1988 en Goewermentskennisgewings Nos. R.402, R.403, R.404 en R.405 van 9 Maart 1988,

hierby herroep. 45

Kort titel en inwerkingtreding

11. Hierdie Wet heet die Wet op die Wegname van Oopgestelde Gebiede, 1988, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

EXCISION OF RELEASED AREAS ACT, 1988

Act No. 54, 1988

(2) The land referred to in subsection (1) shall, subject to the provisions of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act No. 102 of 1982), and the Black Communities Development Act, 1984 (Act No. 4 of 1984), be administered and controlled by the Administrator.

5 Transfer of assets, liabilities, rights, duties and obligations

5. (1) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained all the assets, liabilities, rights, duties and obligations of the State or the Trust in respect of the land referred to in Schedule A shall, from the date mentioned in section 4 (1), vest in the Administrator.

10 (2) As from the said date the provincial secretary of the Province of the Transvaal shall be the accounting officer in respect of money and property vesting in the Administrator in terms of this Act.

Control and administration of certain land

15 6. As from the date mentioned in section 4 (1), all laws applicable in respect of the land referred to in Schedule A shall continue to apply in relation thereto, until a date determined by the State President by proclamation in the *Gazette*, whereupon the laws that are applicable in a development area designated or a township established under the Black Communities Development Act, 1984 (Act No. 4 of 1984), shall apply in respect of the said land.

20 Continuation of services

7. Any services to which the residents of the land referred to in Schedule A are entitled and which have been rendered by the Trust at the prescribed rates, or by any person by arrangement with the Trust, at the commencement of this Act, shall be continued under the conditions and terms existing at that commencement, until the 25 services and the fees payable for such services are amended, adjusted, increased or terminated by the competent authority.

Continuation of contracts

8. Any contract concluded by the Trust and relating to the development, control and maintenance of the land referred to in Schedule A and in force at the 30 commencement of this Act, shall remain in force as if this Act had not been passed.

Tabling of proclamations

9. The Minister of Education and Development Aid shall lay a copy of every proclamation issued under section 4 (1) or 6 upon the Table of Parliament within 14 days after the date of publication of the proclamation in the *Gazette*, if Parliament 35 is then in session, or, if Parliament is not then in session, within 14 days after the commencement of its next ensuing session.

Repeal of laws

10. Subject to the provisions of section 6—

- 40 (a) the laws specified in Schedule C are hereby repealed to the extent indicated in the third column of that Schedule; and
(b) Proclamations Nos. R.29 and R.30 of 1988 and Government Notices Nos. R.402, R.403, R.404 and R.405 of 9 March 1988 are hereby repealed, in respect of the land referred to in Schedule A.

Short title and commencement

45 11. This Act shall be called the Excision of Released Areas Act, 1988, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

Wet No. 54, 1988

WET OP DIE WEGNAME VAN OOPGESTELDE GEBIEDE, 1988

Bylae A**GROND WEGGENEEM UIT OOPGESTELDE GEBIEDE EN GEAG AS
ONTWIKKELINGSGBIEDE AANGEWYS TE GEWEES HET**

(Artikels 2 en 3 (1))

1. Die Plaas Rietgat 105 JR gelys in Gebiede 54 en 80 van Deel III van die Eerste Bylae by die Trustwet, met uitsluiting van Gedeelte 266 ('n gedeelte van Gedeelte 265) van die plaas Rietgat 105 JR, wat na die konsolidasie en transporterling vermeld in paragraaf 2 bekend sal staan as die Restant van die plaas Rietgat 611 JR.

2. Gedeelte 1 van die plaas Boekenhoutfontein 236 JR (voorheen deel van die plaas Boekenhoutfontein 261 JR) aangrensend aan Gebied 21 van Deel III van die Eerste Bylae by die Trustwet, met uitsluiting van gedeelte 3 van die plaas Rietgat 611 JR (voorheen deel van Gedeelte 1 van die Plaas Boekenhoutfontein 236 JR, aanvanklik 'n deel van Restant van Gedeelte 1 van die plaas Boekenhoutfontein 261 JR), wat na konsolidasie met eiendom genoem in paragraaf 1 en transporterling van Gedeelte 3 van die plaas Rietgat 611 JR, bekend sal staan as die Restant van die 15 plaas Rietgat 611 JR.

3. Die plaas Uitspan 98 JR (onderverdeel in Lotte 1 tot 53) aangrensend aan Gebied 21 van Deel III van die Eerste Bylae by die Trustwet.

4. Die plaas Nietgedacht 242 JQ aangrensend aan Gebied 21 van Deel III van die Eerste Bylae by die Trustwet, met inbegrip van die Restant van Gedeelte 3 en 20 Gedeeltes 7 en 11 gelys in Gebied 99 van Deel III van die Eerste Bylae by die Trustwet.

5. Gedeeltes 1 en 2 van die plaas Ennis 240 JQ aangrensend aan Gebied 21 van Deel III van die Eerste Bylae by die Trustwet.

Bylae B**DORPE GEAG AS DORPE GESTIG TE GEWEES HET**

(Artikel 3 (2))

Dorp	Geleë op	Nommer	Geproklameer kragtens
Soshanguve	Gedeelte 14 ('n gedeelte van Gedeelte 13) van die plaas Boekenhoutfontein	261 JR	Goewermentskennisgewing No. 760 van 12 April 1979
	Die plaas Rietgat	611 JR	Goewermentskennisgewing No. 2178 van 2 Oktober 1987
Lethlabile	Die plaas Nietgedacht	242 JQ	Goewermentskennisgewing No. 1969 van 7 September 1984

Bylae C**HERROEPING VAN WETTE**

No. en Jaar van Wet	Titel	Omvang van herroeping
Wet No. 27 van 1913.....	Swart Grond Wet, 1913	Die geheel Artikels 8 en 30
Wet No. 38 van 1927.....	Swart Administrasie Wet, 1927	
Wet No. 18 van 1936.....	Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936	Die geheel Artikel 2
Wet No. 83 van 1984.....	Wysigingswet op Wetgewing op Samewerking en Ontwikkeling, 1984	

EXCISION OF RELEASED AREAS ACT, 1988

Act No. 54, 1988

Schedule ALAND EXCISED FROM RELEASED AREAS AND DEEMED TO HAVE BEEN
DESIGNATED AS DEVELOPMENT AREAS

(Sections 2 and 3 (1))

- 5 1. The farm Rietgat 105 JR listed in Areas 54 and 80 of Part III of the First Schedule to the Trust Act, with the exclusion of Portion 266 (a portion of Portion 265) of the farm Rietgat 105 JR, which after the consolidation and transfer mentioned in paragraph 2 will be known as the Remainder of farm Rietgat 611 JR.
2. Portion 1 of the farm Boekenhoutfontein 236 JR (previously part of the farm 10 Boekenhoutfontein 261 JR), adjoining Area 21 of Part III of the First Schedule to the Trust Act, with the exclusion of Portion 3 of the farm Rietgat 611 JR (previously part of Portion 1 of the farm Boekenhoutfontein 236 JR, initially part of the Remainder of Portion 1 of the farm Boekenhoutfontein 261 JR), which after consolidation with the property mentioned in paragraph 1 and transfer of Portion 3 15 of the farm Rietgat 611 JR, will be known as the Remainder of the farm Rietgat 611 JR.
3. The farm Uitspan 98 JR (subdivided in Plots 1 to 53) adjoining Area 21 of Part III of the First Schedule to the Trust Act.
4. The farm Nietgedacht 242 JQ adjoining Area 21 of Part III of the First Schedule 20 to the Trust Act, with the inclusion of the Remainder of Portion 3 and Portions 7 and 11 in Area 99 of Part III of the First Schedule to the Trust Act.
5. Portions 1 and 2 of the farm Ennis 240 JQ adjoining Area 21 of Part III of the First Schedule to the Trust Act.

Schedule B

TOWNS DEEMED TO HAVE BEEN ESTABLISHED AS TOWNSHIPS

(Section 3 (2))

Town	Situated on	Number	Proclaimed under
Soshanguve	Portion 14 (a portion of Portion 13) of the farm Boekenhoutfontein The farm Rietgat	261 JR	Government Notice No. 760 of 12 April 1979
		611 JR	Government Notice No. 2178 of 2 October 1987
Lethlabile	The farm Nietgedacht	242 JQ	Government Notice No. 1969 of 7 September 1984

Schedule C

REPEAL OF LAWS

No. and Year of Law	Title	Extent of repeal
Act No. 27 of 1913	Black Land Act, 1913	The whole Sections 8 and 30
Act No. 38 of 1927	Black Administration Act, 1927	
Act No. 18 of 1936	Development Trust and Land Act, 1936	The whole Section 2
Act No. 83 of 1984	Laws on Co-operation and Development Amendment Act, 1984	

